





TANEXPO 2010:

LA FUNERARIA NON MUORE MAI...

ma nuovi materiali fanno
concorrenza alle pietre

Il moderno complesso fieristico di BolognaFiere ha ospitato dal 26 al 28 marzo scorso la fiera Tanexpo, biennale internazionale di arte funeraria e cimiteriale che si è svolta sotto il prestigioso patrocinio della più importante organizzazione funeraria mondiale Fiat-Ifta, International Federation of Thanatologists Associations, e delle due federazioni italiane di riferimento per la categoria: Feniof, Federazione Nazionale

**TANEXPO 2010:
The funerary
sector
never dies...**

*BUT NEW MATERIALS
COMPETE WITH STONE*

Last March 26 to 28 the modern BolognaFiere complex was host to Tanexpo, the international biennial show of funerary art and cemetery fixtures held under the prestigious

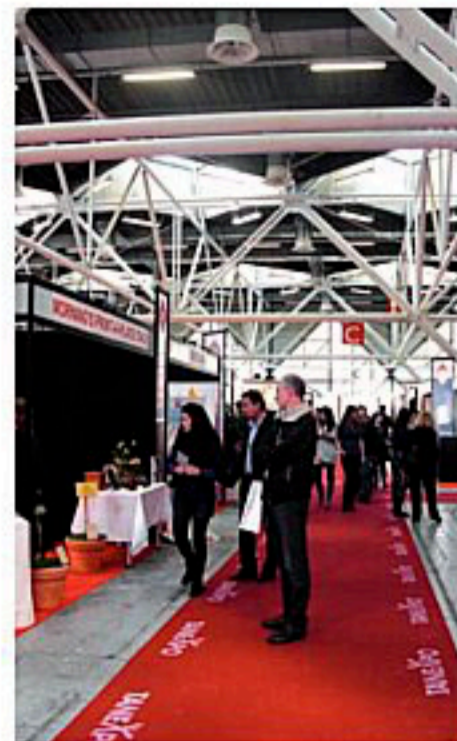
**TANEXPO 2010:
Обряд
погребения
вечен...**

**НО С КАМНЕМ ТЕПЕРЬ
КОНКУРИРУЮТ НОВЫЕ
МАТЕРИАЛЫ**

В современном выставочном комплексе Болоньи BolognaFiere с 26 по 28 марта этого года проходила международная выставка

Imprese Onoranze Funebri, e Federcofit, Federazione del Comparto Funerario Italiano. Rispetto all'edizione del 2008 in cui gli espositori erano stati 208 su un'area di 25.000 mq, quest'anno c'è stato un lieve calo: 200 aziende espositrici su 23.000 mq. Nonostante ciò la tre giorni, ben pubblicizzata dalla stampa specializzata, ha visto la partecipazione di operatori professionali provenienti da tutto il mondo e di un pubblico variegato (titolari di imprese di onoranze funebri e di società di servizi, grossisti, marmisti e rappresentanti di aziende municipalizzate) che ne ha decretato il successo quale evento di punta del comparto funerario. Tra le varie categorie merceologiche segnaliamo quelle di più diretto interesse per il settore lapideo: Marmi & Graniti e Macchinari. Tra le associazioni rappresentate in fiera con un proprio stand si è distinta Assovotivi, Associazione Nazionale Produttori, Rivenditori e Utilizzatori di Componenti Lapidei e Accessori Votivi, che ha lo scopo di rappresentare e assistere i marmisti e gli operatori specializzati del settore nei loro rapporti con le amministrazioni comunali. Anche quest'anno sono stati organizzati vari incontri, workshop e tavole rotonde in cui si è discusso del sistema cimiteriale italiano, di marketing nel settore funerario e di come valorizzare il made in Italy, di tanatoestetica e tanatoprassi, nonché di riti e cerimonie di commiato. Nello spazio Tanexpo Design & Ricerca sono stati presentati prototipi e progetti innovativi di sepoltura

sponsorship of one of the world's leading funerary organizations, Fiat-Ifta, the International Federation of Thanatologists Associations, and two Italian associations in the sector: Feniof, the National Federation of Funeral Organization Companies and Federcofit, the Italian Funeral Sector Federation. Compared to the 2008 edition, with 208 exhibitors on an area of 25,000 sq m, there was a slight downturn: 200 companies on 23,000 sq m. In spite of this the three-day show, well publicized in the sector press, drew operators from around the world and a variegated public (heads of funeral homes and funeral service companies, wholesalers, stone dealers and representatives of municipalized companies), decreeing its success as a top event in the sector. Among the various commodities we cite those of most interest to the stone sector: Marbles & Granites and Machinery. Outstanding among the associations exhibiting with their own stands was Assovotivi, the Italian Association of Makers, Sellers and Users of Stone Components and Votive Accessories, whose mission is to represent and assist stone dealers and specialized operators in the sector in their relations with community governments. This year, too, there were various meetings, workshops and round tables, at which were discussed the Italian cemetery system, marketing in the funerary sector and how to valorize the Italian-made, burial aesthetics and burial practices as well as farewell rites and ceremonies. The Tanexpo Design & Research area displayed prototypes and innovative



в сфере ритуальных услуг Tanexpo, проводимая каждые два года. Эта выставка организуется при поддержке таких значимых в мировом масштабе организаций в сфере ритуальных услуг, как Fiat-Ifta, Международная федерация ассоциаций танатологов, и двух итальянских федераций, Feniof и Federcofit. По сравнению с выставкой 2008 года в этот раз наблюдалось небольшое снижение числа экспонентов. Несмотря на это обстоятельство все три дня проведения выставки, превосходно освещенной предварительно в тематических изданиях, были отмечены активным участием профессиональных операторов со всего мира, а также наблюдался большой приток различных посетителей, что стало подтверждением успеха этого мероприятия.



elaborati dall'Accademia di Belle Arti di Brera di Milano e dalla facoltà di architettura "Valle Giulia" dell'università La Sapienza di Roma. La "tomba", spazio pubblico e insieme luogo privato, è stata reinterpretata, anche attraverso l'utilizzo di pietre naturali e dei più svariati materiali, dalla ceramica al vetro, dal ferro al bronzo alla terracotta, per assecondare le mutazioni sociali e culturali e il sentimento religioso o laico della contemporaneità. In conclusione, Tanexpo continua a rappresentare un'opportunità per il settore lapideo, anche se le pietre naturali, un tempo incontrastate nella funeraria, oggi subiscono sempre più la concorrenza di nuovi materiali.

tomb designs devised by the Brera Academy of Fine Arts in Milan and by the Valle Giulia architecture school of La Sapienza University in Rome. The "tomb" as both public and private place was reinterpreted through the use of natural stones and the most varied materials, from ceramic to glass, iron, bronze and terracotta, to keep in step with societal and cultural changes and the religious or lay sentiments of contemporary society. In conclusion, Tanexpo continues to offer opportunities for the stone sector, even though natural stones, once the material of choice for funerary art and fixtures, is now feeling increasing competition from new materials.



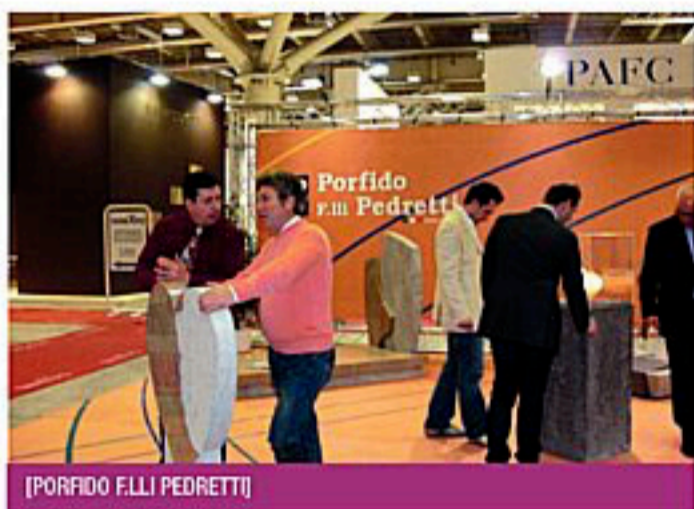
Среди многочисленных разделов выставки наиболее интересными с точки зрения камнеобрабатывающей отрасли были разделы, посвященные мрамору, граниту и соответствующему оборудованию. В этом году были также организованы различные встречи, семинары и круглые столы, а в рамках темы "Дизайн и исследования" были представлены образцы и инновационные проекты, связанные с вопросами погребения. Выставка Tanexpo продолжает представлять интерес для камнеобрабатывающей отрасли, несмотря на то, что природный камень, безраздельно доминировавший ранее в сфере ритуальных услуг, в настоящее время сталкивается с усиливающейся конкуренцией со стороны новых материалов.



[CO.B.A.L.M.]



[HELIOS]



[PORFIDO F.LLI PEDRETTI]



[VEZZANI]



La nostra pagella
VOTI da 1 a 10

OUR TRADESHOW RATING
SCORE from 1 to 10

Area Espositiva
Expo Area

10

Organizzazione
Organization

9

Servizi in Fiera
Fair Services

8

Calendario
Scheduling

8

Espositori Locali
Local Exhibitors

9

Espositori Esteri
Foreign Exhibitors

7

Affluenza Locale
Local Visitors

8

Affluenza Stranieri
Foreign Visitors

7